

FrontLine

www.usfl.com f t

2018
No.
627
Free 6

全米をカバーする生活・ビジネス情報誌

山にシティに魅力の宝庫
コロラドは、美しい。

P.06



J-goods 内容豊富的中文美食流行雜誌就在背面 ◀

サマキヤリ、始めてる?

＼集まれ日英バイリンガル!／

内定への近道

夏のキャリアアフォーラム

6/23,24
土 日

tokyo summer careerforum® produced by DISCO

東京サマー キャリアアフォーラム

【250社以上】が毎年出展!
国内最大級の日英バイリンガル就職イベント

東京ビッグサイト 東4・5 展示棟 | 10:00-17:00

出展企業 詳細は、下記をご参照ください! 昨年出展企業数: 253社

参加対象者

日英バイリンガルで以下のいずれかに該当される方:
●海外大学および大学院を卒業・卒業予定の留学生と留学経験者 ●日本の大学に在籍する、海外の大学への交換留学生または留学経験者
(短期・休学留学含む) ●海外での生活や経験の長い方 ●留学経験及び海外経験のある職務経験者、MBA 取得者または取得予定者

会場にて両日とも
先着 200名に
1,000円分の
ギフトカード
プレゼント!

さらに 東京&大阪両会場に参加をされた先着 100名に 5,000円分のギフトカードプレゼント!

6/29
金

osaka careerforum® produced by DISCO

大阪 キャリアアフォーラム

西日本エリア最大級の
日英バイリンガル就職イベント

ハービス OSAKA HERBIS HALL | 10:00-17:00

参加対象者

日英バイリンガルで以下のいずれかに該当される方:
●海外大学および大学院を卒業・卒業予定の留学生と留学経験者 ●日本の大学に在籍する、海外の大学への交換留学生または留学経験者
(短期・休学留学含む) ●海外での生活や経験の長い方 ●留学経験及び海外経験のある職務経験者、MBA 取得者または取得予定者

会場にて
先着 100名に
1,000円分の
ギフトカード
プレゼント!

夏のキャリアアフォーラム 2018 出展予定企業

AIG JAPAN / AlphaSights / BIG DAISHOWA グループ / CTC テクノロジー (伊藤忠テクノソリューションズグループ) / DELOITTE- デロイト トーマツ コンサルティング / DELOITTE- デロイト トーマツ 税理士法人 / DELOITTE- 有限責任監査法人 トーマツ / DYM / EY Japan / FACEBOOK / GARDE / JMS / JSP / Konami Gaming, Inc. / Meltwater Japan / MTG / NTT データ経営研究所 / OMRON / P&G ジャパン / PHC / PwC JAPAN / SMBC 信託銀行 / SMBC 日興証券 / SOLIZE / UD トラックス (Volvo Group) / Wismettac Asian Foods, Inc. / アークレイ / アイコンパートナーズ / アイホン / あおぞら銀行 / あじかん / アズビル / 穴吹興産 / アビームコンサルティング / イクス (DAICHI GROUP) / イシダ / 一般財団法人電力中央研究所 / 若井ホールディングス / インターネット・ビジネス・ジャパン / インテリジェント ウェイブ (大日本印刷グループ) / イントリックス / インフォコム / 上野グループ / エイチ・アンド・エムヘネス・アンド・マウリッツ・ジャパン / 鷗州コーポレーション / オシキリ / カンター・ジャパン (WPP グループ) / キャップジェミニ / グッドマンジャパン / グループエム・ジャパン (WPP グループ) / ケン・コーポレーション / コーエーテクモホールディングス / コーチ・エイ / コムテック / ザ・ギンザ / システムシェアード / シミック / スタイルム / ゼストック / ソースネクスト / ソフトバンク / ダイドードリンク / ダウ / ケミカル日本 / 高砂電気工業 / 高津製作所 / タカラベルモント / チェリオグループ / ティ・エス テック / ティスコ / デジタルアーツコンサルティング / デジタルガレージ / デンソーテン (旧富士通テン) / 東海理化 / 東京海上国際インテリジェントアシスタンス / トクニ技研工業 / トプコン / トヨタテクニカルディベロップメント / トリドールジャパン / トレシッド・ジャパン / ニッタ・ハース / ニッポンハムグループ / ニデック / ニトリ / 日本 ATM / バイエル / パナソニック / パナック / パリママネジメント / パレスホテル / ビービット / 日野自動車 / ファーストリテイリング (ユニクロ / ジューシー) / フォーミュレーショングループ / プリティッシュ・アメリカン・タバコ / ジャパン / フルムバーグ L.P. / ヘイズ・スペシャリスト・リクルートメント・ジャパン / ベイン・アンド・カンパニー / ホーユー / マッキンゼー・アンド・カンパニー / インコーポレイテッド・ジャパン / マブチモーター / マルホ / マンダリン オリエンタル 東京 / みずほ証券 / みずほフィナンシャルグループ / ミスミ (ミスミグループ本社) / ミマキエンジニアリング / メルセデス・ベンツ日本 / 森トラスト / ヤマザキマザック / ヤマハ / ヤマハ発動機 / ラゼスト / リードエグジビジョンジャパン / リコー IT ソリューションズ / リシュモンジャパン (カルティエ) / レバレージズ / ロシュ・ダイアグノスティクス / ロバート・ウォルターズ・ジャパン / 伊東商会 / 一条工務店 / 興銀リース / 古河産業 / 阪急阪神百貨店 / 三井住友海上火災保険 / 三井住友銀行 / 三井不動産 / 三井不動産リゾートマネジメント (ハレクラニ沖縄) / 三井不動産レジデンシャル / 三井物産 / 三越伊勢丹 / 三菱自動車 / 三菱電機 / 山洋電気 / 四国化成工業 / 資生堂 / 住友商事フィナンシャルマネジメント / 曙ブレーキ工業 / 商船三井 / 神戸製鋼所 / 西松屋チェーン / 積水メディカル / 船場 / 前川製作所 / 多加良製作所 / 太陽工業 / 大塚商会グループ / 第一生命保険 / 竹中工務店 / 田中衛機工業所 / 東レ / 東京センチュリー / 東芝テック / 東陽 / 日鉄住金物産 / 日本ストライカー / 日本タタ・コンサルタンシー・サービシズ / 日本テキサス・インスツルメンツ / 日本ナショナルインスツルメンツ / 日本ベクトン・ディッキンソン / 日本生命保険 / 日本曹達 / 日立コンサルティング / 日立ジョンソンコントロールズ空調 / 日立ハイテクノロジーズ / 日立製作所 / 白鳥製薬 / 富士電機 / 富士貿易 / 武蔵エンジニアリング / 保健科学グループ / 豊田合成 / 明電舎 / 力の源カンパニー (IPPUDO)

(2018年5月現在)

キャリアアフォーラムって?

30年以上の歴史を誇り、日英バイリンガルの方向けの就職活動のスタンダードとなっています。
【出展企業数: 253社】、【当日の面接ルーム数: 330以上】という数字 (昨年東京サマーキャリアアフォーラム実績) が物語っているように、単なる合同企業説明会でなく、**イベント当日に『面接選考』や『内定獲得』**のチャンスのある就職イベントです。

キャリアアフォーラムに参加するために
こちらからCFNに会員登録をしよう!

CFN

CareerForum.Net (CFN) on SNS



留学・海外経験のある方へ
お役立ち就職情報を発信中!

@careerforumnet

@careerforum.net



太平洋の上で、 まさに雲の上の 寝ごこちを。

アメリカン航空の太平洋路線Flagshipビジネスでは、
全席通路に面したフルフラットシートを搭載。数百種類の
機内エンターテインメント(日本語対応)に機内Wi-Fi、
さらに、洋食・和食が選べる機内食、日本語と英語が
話せる客室乗務員による細やかなサービスなど、
快適な空の旅をご満喫いただけます。

詳しい内容はこちらaa.com/moreasia





NEW UMAMI GYOZA DUMPLINGS



PORK & LEEK



CHICKEN & LEEK



CHICKEN & SHIITAKE

旨美餃子とミックスきのこ&バジル

POINT
最後に
パルメザンチーズを
トッピングすると
贅沢な味わいに!



【材料(2人前)】

旨美餃子 12個
 ニンニク 2片
 チリフレーク 適量
 アンチョビ 3片
 きのこと類 4カップ
 (椎茸・しめじ・舞茸などお好みで)
 バジル 数枚
 塩コショウ 少々
 オリーブオイル 適量

【作り方】

- 1 フライパンに刻んだニンニクと小さじ2-3のオリーブオイルを入れ、強火にする
- 2 ニンニクがジュージュー音を立てたら、刻んだアンチョビ、チリフレーク、きのこを入れる
- 3 塩コショウで味付けをし、皿に盛る
- 4 細く切ったバジルの上に散らす
- 5 旨美餃子を指定時間茹で、水を切る
- 6 ③の上に盛りつけ、バジルを数枚飾り完成



デイリーフーズは日本ハム株式会社の米国法人です。食品加工品の製造および販売を主な業務内容とする当社は、1985年より高品質な加工食品を小売市場向けにご提供しています。



Day-Lee Foods, Inc.

Nipponham Group

www.dayleepride.com

www.crazycuizine.com

800-329-5331 Santa Fe Springs, CA 90670

6 FEATURE STORY

山にシティに魅力の宝庫 コロラドは、 美しい。



16 アメリカでCAREER UP
ヘアメイクアーティスト
松本安芸子

18 世界遺産を歩く 齋藤春菜
メサ・ヴェルデ国立公園



- 20 Hapa Eikaiwa ジュン・セニサク
「How about」と「What about」の違い
- 22 エッセイ 「極苦楽ライフ」 樋口ちづ子
弱みを無くす
- 24 親としてもっと知りたい! アメリカの学校パート3 福田恵子
APをめぐる攻防
- 26 Health
食生活で血液の循環を改善
- 28 知った法律 ミチコ・ノーウィツキ
条件付き永住権の取得
- 30 おいしい簡単おうちごはん 名波はるか
ガッツリ焼肉のエスニックサラダ
ニラとエビのエスニックスープ



NEXT ISSUE 2018年7月号予告

FEATURE STORY

特集 インタビュー・スペシャル アメリカの 日本人女性起業家たち(仮題)

STS Innovation, Inc.
385 Van Ness Avenue, Suite 110, Torrance, CA 90501 Tel: 310-294-5778

BACK ISSUES



バックナンバーはウェブサイト
www.usfl.com/backnumber でお楽しみください。

2018年5月号
お悩み解決!
健康食品・サプリ・日用品

2018年4月号
諦めない!
アメリカでの日本語教育

2018年3月号
個人所得稅申告書の
作成ガイド2017

2018年2月号
忙しいあなたに
コンビニエントフード

U.S. FRONTLINE

Publisher:

宇井崇夫 Takao Ui

Account Executives:

小川真斐子 Maiko Ogawa

吉田沙織 Saori Yoshida

齋藤春菜 Haruna Saito

Designer:

鈴木香矢 Kaya Suzuki

Special thanks to TGI, Inc.

フロントライン編集部へのご意見・お問い合わせはこちらどうぞ! info@usfl.com

June 2018 No. 627 ISSN 1528-302X Published monthly by STS Innovation, Inc., 385 Van Ness Avenue, Suite 110, Torrance, CA 90501. Telephone: 310-294-5778 U.S. subscription rate: \$60.00 per year. POSTMASTER: Send address changes to STS Innovation, Inc. 385 Van Ness Avenue, Suite 110, Torrance, CA 90501. Periodicals postage paid at Torrance, CA and additional mailing of offices.

© Copyright 2018 by STS Innovation, Inc. All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited. Advertisements published in U.S. FrontLine do not necessarily represent the view of the publisher. The publisher is not responsible for the contents of advertisements.

本誌掲載の記事・写真の無断複写・複製、転載を禁じます。本誌に掲載された広告内容についてはU.S. FrontLineでは一切責任を負いかねます。



ロッキー・マウンテン国立公園にて

山にシティに魅力の宝庫

コロラドは、 美しい。

雄大なロッキー山脈の麓に位置し、アウトドアの聖地として多くの人々を惹きつけるコロラド州。さらにはアートやショッピングを楽しめる都市や温泉地、素材にこだわったグルメなど、あらゆるエンターテインメントが集まる魅惑の地だ。近年はビジネス拠点や新たな生活の拠点としても注目を集めている、今もっとも気になるコロラドとは一体どんなところなのだろう――。



文 & 写真 / 齋藤春菜 (Text and Photo by Haruna Saito)

あれもこれも楽しめる 進化し続ける都市・デンバー

ロッキー山脈は、北米大陸を約3000マイルにわたり連なる山脈。その雄大な山々が縦断するコロラド州にはありのままの大地が広がり、人々は自然と共存することで豊かな資源を生み出してきた。

コロラドの州都デンバーは、観光地への玄関口。年間約300日は晴天というこの町には美術館やショップ、オーナーシェフのレストランがひしめき、ダウンタウンは活気に満ちている。デンバー観光局「Visit Denver」のスタッフたちは、「デンバーは常に進化し続ける、エキサイティングでサプライジングな町ですよ」と口を揃えて言う。確かに近年は19世紀頃の洋風建物をリノベーションして再利用した店なども増えており、歴史的な景観を保ちながらも急成長している注目の町だ。

その象徴となるのが、2014年にリニュー



- ① デンバーのアイコン的存在であるブルー・ベア。「I See What You Mean」というタイトルのついたこのクマは、日々多様なアイデアが交わされるコンベンションセンターに興味津々
- ② RiNoでは年に1回アートフェスティバルが開催され、ウォールアートが描き換えられる
- ③ ダウンタウンの中心を約1マイルにわたり伸びる16番街モールでは、ショッピングを楽しんで
- ④ 時代とともに移り変わってきたアートスタイルを見て学べる「カークランド美術館」
- ⑤ 人々の憩いの場となっているユニオン駅は、デンバー空港とダウンタウン、そして市内外をつなぐ交通の拠点
- ⑥ ユニークなアイデアから生まれた作品が多数見られる「デンバー美術館」

ーアルオープンしたユニオン駅。石造りの大きな駅舎内には、デンバー発祥の人気レストランやブティック、バー、ホテルなどがあり、日々多くの人々に賑わっている。周辺には昔風情が感じられるレンガ造りの建物も多い。ダウンタウンには、ショッピングを楽しめる16番街モールやブルワリー、カフェなど見どころが多数あるのだが、なかでも必見なのがコンベンションセンターにある彫刻、ブルー・ベア。40フィートもの高さの青いクマがガラス張りの建物の中をのぞき込む姿はなんとも愛らしく、見る人々を癒してくれる。デンバーの町なかにはこのようなアート作品があちこちに設置されているので、探しながら歩くのも一興だ。しっかりとアートに浸りたいなら、美術館や博物館を訪れてみよう。アメリカ先住民のアート作品をはじめ、西洋から東洋までさまざまな年代の作品を展示する「デンバー美術館」や、今年の春にリニ

ーアルオープンしたばかりの「カークランド美術館」など、ミュージアムが多数点在している。

また、最近注目を集めているのがRiNo (River North Art District) エリア。建物の壁がアート作品で覆われていたり、個性的なギャラリーや、一度は訪れてみたい高級レストランの料理をリーズナブルに味わえるフードコート「デンバー・セントラル・マーケット」があったり。数年前から開発が始まったこのエリアは、今も刻々と姿を変えている。

郊外にはコンサートやアウトドアを楽しめる野外劇場「レッド・ロックス」もあ

自然の地形を活用し、ハイキングやヨガなどのアクティビティも、コンサートも楽しめる「レッド・ロックス」



るなど、魅力がギュッと詰まったデンバー。ここに来れば、やりたいことを全部体験できること間違いなしだ。

● お役立ち情報① ●

コロラドってどんなところ？

アメリカの西部、ロッキー山脈のもっとも標高が高い地域に位置する。観光業をはじめ、農業や畜産業、航空宇宙産業などが発達。近年はベンチャー企業などからもビジネス拠点として注目されており、人口も増加傾向に。全体的に教育水準が高く、健康志向の市民は全米一多いといわれている。ウェブサイト「U.S. News & World Report」が毎年発表する「全米で住みやすい町ベスト25」では、デンバーがここ3年間連続で3位以内にランクイン。またコロラドスプリングスも2018年には2位にランクインし、暮らしの拠点としての人気も高まっている。



コロラドロッキーと 大自然を肌で感じる

デンバーから車で1時間半ほど北西へ向かうと、遠くに見えていた雄大な山脈が徐々に目の前へと迫ってくる。ここロッキー・マウンテン国立公園は、手つかずの自然が残る貴重な区域だ。特筆すべきは多種多様な生態系。公園内の標高は7600～14000フィートにも及び、場所によって見られる植物も動物も異なる。ハイキングをすれば、ビッグホーン・シープやエルク、クマなどの野生動物に高い確率で出会えるだろう。「冬にはエルクの群れが大移動します。普通は町から遠く離れた人の踏み入れない地で行われる活動なので、デンバーにほど近い場所で見られるのはとてもレアなケースですよ」と話すのは、同国立公園のスタッフ、カイル・パターソンさん。

園内には147の湖があり、350マイル以

上のハイキング・トレイルが敷かれているほか、乗馬や釣りなどさまざまなアクティビティが楽しめる。春から初夏にかけては美しい花々や活動を開始した動物たち、夏には青々と生い茂る木々、秋には紅葉、冬には雪をまとった山々と、四季折々の美しい景色が見られるのも魅力だ。初夏から秋にかけてはトレイルリッジ・ロードがオープンする。この道は、アメリカでもっとも標高が高いといわれる舗装道路。標高11000フィート以上の地にはツンドラ地帯が広がり、野生動物や高山植物も多く見られる。道路沿いでもっとも標高の高い約12000フィートからの眺めも壮観だ。

ロッキー・マウンテン国立公園を訪れたら、すぐ近くのラブランドという町にも立ち寄ろう。この愛らしい名前の小さな町では、西部アメリカの生活を体験できる。「シルバンデール・ゲスト牧場」では大自然での乗馬体験やキャンプファイ

ヤー、農場体験など、古き良きアメリカを実感できるアクティビティが人気。運が良ければ、カウボーイハットを被った

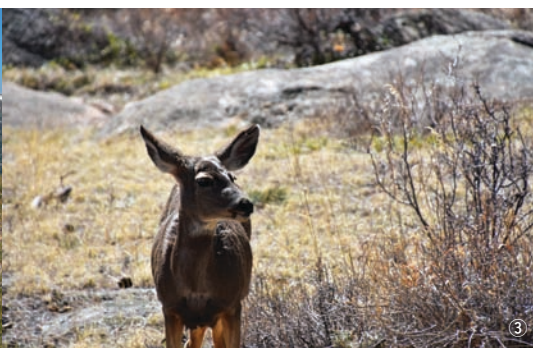
お役立ち情報②

地産地消グルメを enjoy して

自然を愛するコロラドでは、地元の素材にこだわったオーガニックな料理を提供するレストランが多い。採れたての野菜や肉を直送してすぐに調理、テーブルに出す「ファーム・トゥ・テーブル」スタイルや、全米でも評価の高いコロラド産のナチュラルビーフなど、健康的で洗練された料理が楽しめる。デンバーには有名なオーナーシェフのレストランも多数点在している。



②



③



ベンソン彫刻庭園では、彫刻作品に合わせてポーズを決めて写真を撮ろう



①



④

① 湖面に映り込んだ美しい景色が見られる、ロッキー・マウンテン国立公園の Bear Lake。周囲にはトレイルコースも ©NPS photo by Ann Schonlau
② 暖かい季節になると、国立公園では色とりどりの高山フラワーを楽しめる ©NPS photo by Rachel Williams
③ 国立公園内では、寛いだり草を食んだりしているシカたちにあちこちで遭遇する
④ 自分で手綱を操作するのはなかなか難しいが、ラブランドの大自然での乗馬体験は爽快

あのエアウィーヴが
アメリカでも！
革新的なマットレスが
新登場！

airweave Mattress Advanced

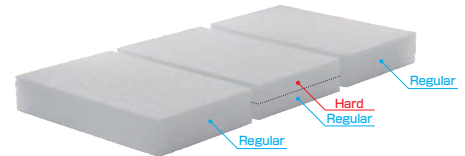


持ち運びらくらく！



マットレスなのに、玄関先に箱 2 つで届く!!
Mattress Advanced はマットレスが 3 分割。持ち運びが簡単なので、引っ越しの多い方、通常のベッドマットレスだと搬入が難しい方にもオススメです。模様替えも簡単です。

マットレスがカスタマイズできる！



知っていましたか？実は人は横になるとき、約 40%の体重が腰にかかっています。Mattress Advanced のマットレス中央部分は、Regular と Hard が選べる両面仕様。身体のコンディションに合わせて、自分に最適なマットレスを簡単にカスタマイズできます。沈み込みやすい腰部分をしっかりサポートし、快眠へと導きます。

比べてみた！ 海外製マットレスとMattress Advanced

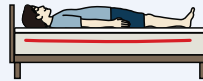
海外製マットレス

触り心地はいいが、体重がかかる腰部分が沈み込むため、身体全体に負担がかかる。寝ている間にも、筋肉に強い力を入れて寝返りをしなければならぬため疲れがとれないことが多い。



Mattress Advanced

独自素材airfiberが体圧をバランスよく分散し、身体全体をしっかりサポート。マットレスが身体の動きに合わせてスムーズに反応してくれるので、寝返りが打ちやすい。寝返り時に余分な力を使わない為、翌朝スッキリ！



寝返りが睡眠の質を変える！

誰しも一晩に約20~30回の寝返りを打つと言われています。寝返りには、血液や体液の循環促進、体温の調整、日中の生じた身体の歪みも調整する役割があり、良質な睡眠には欠かせない存在です。

寝具選びのポイントとは？

「寝返りが打ちやすい寝具を選ぶこと」

使ってみた！

さとみるくさん (Ameba公式トップブロガー)



20代前半で椎間板ヘルニアの手術を受けて以来、腰痛と隣り合わせの生活が始まりました。そのため月の半分程は、床にバスタオルを敷いて寝ることもあったのですが、airweaveのマットレスを使用し始めてからは、毎日マットレスで眠れるようになりました。程良い硬さで体全体をサポートしてくれるので、腰に負担がかかることなく、ぐっすり深い眠りにつくことができます。



また、自分自身で硬さを選べるので、これまで使用してきたマットレス以上に自分の身体にあっていて感じました。マットレスが三つに分かれているため、乗用車に積んで簡単に移動させられるのもありがたいです。組み立ても簡単に楽しくできました。



「さとみるくのアメカ日記」は、世界中にファンを持つロサンゼルスを代表する大人気ブログ。情報誌やWEBサイトで連載を抱え、ライターとして活躍中。

U.S. FrontLineの読者様限定！

抽選でairweave Portableが当たる！

ご自宅や旅行先、移動中でもエアウィーヴの寝心地が楽しめる airweave Portable(\$570 相当) が 1 名様に当たります。

応募は、6月30日(土)まで

www.airweave.com/pages/sweepstakes



airweave

The Quality Sleep

airweave, LLC

www.airweave.com



① 青い空と赤い岩のコントラストが美しい「ガーデン・オブ・ザ・ゴッド」。ハイキングのほか、セグウェイやロッククライミングなども実施されている
 ② 倒れそうで倒れないバランスロックは、ガーデン・オブ・ザ・ゴッドで人気の撮影スポット
 ③ ガーデン・オブ・ザ・ゴッドのガイドツアー中に出くわした、きれいなブルーの野鳥
 ④ 「ザ・ブロードモア」の敷地内には湖があり、山々を眺めながらの朝の散歩がおすすめ
 ⑤ ブロードモアの館内には、歴史を感じさせるクラシックな書斎なども



スタッフがウェスタン・ミュージックを弾き語りしてくれるかも。また、この町は彫刻産業も盛んだ。ブロンズ像の製造過程を見学できる米国屈指の鋳物工場「アート・キャストिंगス・オブ・コロラド」や、約150ものユニークな彫刻が立ち並ぶベンソン彫刻庭園など、見どころは尽きない。

さて、次は南へ2時間ほど車を走らせ、コロラドスプリングスへ。デンバーに次ぐ第2の都市でありながらも、周囲は豊かな自然に囲まれたアウトドアの盛んな町だ。まず訪れたいのが「ガーデン・オブ・ザ・ゴッド（神々の庭園）」。「長い年月で積み重なった地層が隆起と浸食により形を変え、そびえる奇岩群となったその神秘的な様子から、この名がつけられたという。ビジターセンターでガイドツアーを申し込むと、ガイドさんが園内を歩きながら景観の成り立ちや歴史を詳しく解説してくれる。「地層を見ると、かつて砂丘に覆われた時代や川が流れ恐竜が暮らした

時代があったことが分かりますよ」と説明されると、今の景色とはまったく異なる歴史になんとも不思議な気分になった。

町の中心部からやや南西にある「ザ・ブロードモア」は、今年で創業100年を迎えた老舗の名門ホテル。内部では創業者の肖像画や所持品など、歴史を思わせる展示が見られる。敷地内にはレストランやスパ、プール、ゴルフコースなどもあり、ゆったりと寛ぎの時間を過ごしたい人にぴったりだ。

このほか、コロラドスプリングスには空軍士官学校や、パイクス・ピークというアウトドアが楽しめる高山など、見どころが豊富で飽きることがない。

先住民も浸かった天然温泉で身も心もほっこり

コロラドには「スプリングス」という地名が多い通り、あちこちで温泉が湧き出ている。雪解け水が豊富なロッキー山脈

の麓ならではの特徴だ。火成岩地層を通じて湧き出た天然温泉にはミネラルが多く含まれており、古くから先住民の体を癒してきたという。

コロラドの南西部に位置するパゴサスプリングスも、人気の温泉地の一つだ。パゴサとは、先住民ユート族の言葉で「癒しの水」を意味するらしい。町内の温泉施設の一つ「ザ・スプリングス リゾート&スパ」には、「Mother Spring」という温泉がある。熱すぎて入浴はできないが、世



コロラドスプリングスにほど近いマントゥススプリングスには、天然の炭酸水が湧き出る鉱泉が点在

世界一深い熱水泉としてギネスにも登録されている温泉だ。一番深い所で1000フィート以上といわれているが、正確な深さは定かではないという。施設内には温度の異なる大小23もの浴槽がある。青みがかった白いにごり湯に体を浸すと、身も心も一気に浄化されるよう。すべて露天風呂で目の前には川が流れており、せせらぎに耳を傾けながら湯に浸かれれば、思わずホッとため息が出てしまうのもうなずける。

世界文化遺産の地 メサ・ヴェルデ国立公園へ

温泉でしっかりと体力を回復したら、西へ向かって車で2時間ほどのメサ・ヴェルデ国立公園へ。ここには西暦550～1300年頃、アメリカの先住民である古代プエブロの人々が、約700年にわたり生活していた集落跡が今も残る。断崖絶壁に築かれた石造りの居住遺跡にはエキゾ

チックな雰囲気漂い、見る人の心を惹きつける。世界で最初に登録された12の世界遺産の一つにもなっており、コロラドの旅では外せない名所だ。

まずは園内の博物館で、古代プエブロ人の生活様式と岩窟住居の構造などを学ぼう。歴史の概要が分かったところで、ポツポツと点在する集落跡へ。実際に見てみると、「なぜ、どうやってあんなところに家を建てて生活を？」と疑問が次々に浮かんでくる。岩窟住居を建てた理由は今も定かではないようだ。あちこちに垣間見える生活の知恵を目の当たりにすると、彼らの生活が今現在へとつながっているのだと、当たり前のことを改めて実感した(18ページにも関連記事あり)。

旅の締めくくりはさらに西へと移動し、「フォー・コーナース」へ。ここはコロラド、アリゾナ、ニューメキシコ、ユタの4州の境が十字に接し合う所。州境の中心に立てば4州にまたがることができ、撮影

スポットにもなっているようだ。

今回、コロラドでの取材で出会った人々に「あなたにとってコロラドとは？」と聞いてみた。多くの声が上がったのは、やはりと言うべきか「山」「アウトドア」といった自然に関わるワードだが、私の

お役立ち情報③

ブルワリーが すごい!



コロラドでは地ビールの製造が盛んで、州内で味わえる地ビールはなんと200種類以上! デンバー周辺だけでも35ものブルワリーがあり、醸造方法も味の特徴もまったく異なる。各ブルワリーでは試飲用に少量のものが売られているほか、町なかではブルワリーをめぐるツアーなども開催されているので、飲み比べしてみよう。



- ①「ザ・スプリングス リゾート&スパ」の湯は大体98～110°Fで、日によって変化する
- ②メサ・ヴェルデ国立公園で最大規模の遺跡、クリフ・パレス。ここには古代プエブロ人のリーダー的存在が暮らしていたと考えられている
- ③メサ・ヴェルデの博物館には、当時使われていたとされる生活具などが展示されている



ドライブしていると、
こんなのどかな景色も



心に一番残ったのは「ホーム」という言葉。なかには他州で生まれ育ち、コロラドの魅力に惹かれて移住したという人も数人いた。彼らにとっても、コロラドは故郷だと思える地なのだそう。「人は親切で優しいし、フレンドリーで誰でもウェルカムな雰囲気が魅力だよ」と話す人々の言葉や空気には、何かとても温かいものと、コロラドに対する愛を感じた。



周囲に何も無い盆地にポツリと現れる「フォー・コーナース」

おでかけ MEMO モデルプラン



1日目	デンバー空港→デンバー市内	デンバー泊
2日目	デンバー市内	デンバー泊
3日目	デンバー→ロッキー・マウンテン国立公園→ラブランド	ラブランド泊
4日目	ラブランド→コロラドスプリングス	コロラドスプリングス泊
5日目	コロラドスプリングス→パゴサスプリングス	パゴサスプリングス泊
6日目	パゴサスプリングス→メサ・ヴェルデ国立公園	国立公園内泊
7日目	メサ・ヴェルデ国立公園→フォー・コーナース→デュランゴ空港	

Denver

ユニオン駅 (Union Station)
<https://unionstationinddenver.com>

コロラド・コンベンションセンター
(Colorado Convention Center)
<https://denverconvention.com>

デンバー美術館 (Denver Art Museum)
<https://denverartmuseum.org>

カークランド美術館
(Kirkland Museum of Fine & Decorative Art)
<http://www.kirklandmuseum.org>

ライノ (RiNo)
<https://rinoartdistrict.org>

デンバー・セントラル・マーケット
(Denver Central Market)
<http://denvercentralmarket.com>

レッド・ロックス (Red Rocks)
<http://www.redrocksonline.com>

観光の問い合わせ: Visit Denver
<https://www.denver.org>

Estes Park

ロッキー・マウンテン国立公園
(Rocky Mountain National Park)
<https://www.nps.gov/romo/index.htm>

観光の問い合わせ: Visit Estes Park
<https://www.visitestespark.com>

Loveland

シルバンテール・ゲスト牧場
(Sylvan Dale Guest Ranch)
<http://www.sylvandale.com>

アート・キャストिंगス・オブ・コロラド
(Art Castings of Colorado)
<http://www.artcastings.com>

ベンソン彫刻庭園 (Benson Sculpture Garden)
<http://www.sculptureinthepark.org/garden>

観光の問い合わせ: Visit Loveland
<http://www.visitlovelandco.org>

Colorado Springs

ガーデン・オブ・ザ・ゴッド (Garden of the Gods)
<https://www.gardenofgods.com>

ザ・ブロードモア (The Broadmoor)
<https://www.broadmoor.com>

観光の問い合わせ: Visit Colorado Springs
<https://www.visitcos.com>

Pagosa Springs

ザ・スプリングス リゾート&スパ
(The Springs Resort & Spa)
<https://www.pagosahotspings.com>

観光の問い合わせ: Visit Pagosa Springs
<http://visitpagosasprings.com>

Mesa Verde National Park

メサ・ヴェルデ国立公園
(Mesa Verde National Park)
<https://www.nps.gov/meve/index.htm>

お役立ち情報④

MADE IN COLORADO みやげ



コロラドでは、各地で地元産にこだわったオリジナル商品が多数販売されている。地元で活動するアーティストがデンバーとコラボしたおしゃれなグッズや、西部ならではのウェスタンアイテム、先住民のハンドメイド商品、コロラド生まれのチョコレートなど、ここでしか手に入らないものを探してみよう。女性なら、MADE IN COLORADOのオーガニックコスメもおすすめ。



女性なら、MADE IN COLORADOのオーガニックコスメもおすすめ。



フライト情報

今回利用したユナイテッド航空では、全米各地の40以上の州からデンバー空港への直行便が運航されている。また、デンバーからコロラドスプリングス、デュランゴ、アスペンなど、9カ所の空港へも直行便があるので、飛行機でのコロラド州内の移動も可能だ。



■ United Airlines 公式ホームページ
<https://www.united.com/ual/ja/jp/>

取材協力: コロラド州政府観光局、United Airlines

※ 18ページにもメサ・ヴェルデ国立公園の記事があります。
※ 旅のさらに詳しい情報は、フロントラインのホームページへ。
<http://usfl.com>

meiji



New!

LUCKY STICK

Chocolate & Coffee



Biscuit stick covered with chocolate flavored crème and coffee crème



お求めは日系、アジア系スーパーで

NASAでも採用されている RO浄水器、はじめませんか？

100万分の1ミリという極めて微細な孔を無数に持つ「RO膜」を利用したRO浄水器は、塩素や臭素、重金属や科学物質などをほぼ完全に除去。現在、アメリカで最も人気の浄水器のひとつです。

RO 浄水器 カウンタートップ型 X02

RO浄水器ご購入なら
送料無料



ご自身で簡単に設置できます！
フィルター交換もらくらく。
キッチンに穴を開けることなく設置出来るため、賃貸のお住いでもご利用可能。

▶購入価格
\$265.00
+tax~

アンダーシンク型も販売。詳細はお電話で。

計ってみなお水の純度を



① キッチンの水道水 ② ①の水をピッチャー式フィルターにかけたら？ ③ ①の水を弊社のRO式浄水器に通したら？

450ppm **192ppm** **22ppm**

※弊社調べ、純度はカルシウムや炭酸ガス、塩素などの不純物の量をテスターで計ったもの。ppmの数値が高いほど、不純物が多い。

**塩素除去！
シャワーフィルター**
\$49.95

水道水に含まれる、ほとんどの塩素を除去し、肌や髪に潤いを与えます。シャワーの水圧にもほぼ影響がありません。

**節水
シャワーヘッド**
\$34.95

通常のシャワーヘッドより 20% 以上も節水！ストッパー機能付きで使用量を格段に抑えることが可能。水量・水圧ともに使い心地が評判。シャワーフィルターと併用がオススメ。

**電源不要
簡易シャワートイレ**
\$39.95

電源いらず、取り付けも簡単なウォシュレット。水量調整機能・ノズル洗浄機能も付いている本格派。

**いつでもどこでも使える
携帯用ウォシュレット**
\$34.95

赤ちゃんのお尻洗浄にも便利な持ち歩き用のウォシュレット。洗浄の強さをコントロールでき、ノズルも 180 度調整可能。

Aqua Pacific Technology LLC

詳しくはウェブサイトへ

www.water-aptech.com 310-930-4246

●日本語で五十嵐(いがらし)まで！

全米どこからでも購入できます！

sales@water-aptech.com

肌塗って、おいておくだけ！
たった3分！**角質ケア**

**スツキリが
ぷるぷる肌へ**

無添加 **\$28**

**あまおう
酵素ばっく
すっぴん姫**

角質ケア 潤い 肌のキメ ハリ・ツヤ 透明感

※アレルギーテスト済み
全ての方にアレルギーが認められないということではありません。 中写真はイメージです。

お問い合わせ Tel: 310-218-1021 www.fujisan-us.com 地方発送承ります！

天然利尻昆布をはじめ髪に良い成分を贅沢に配合

無添加 **利尻こんぶ** **1回でキレイに染まる！**

**ヘアカラー
トリートメント**

使うたびに髪しっとりサラサラ
毎日キレイがずっと続く！

気になる白髪。毛染めによっては、頭皮がチクチクしたり、かゆみがかたり、パサついたりなど悩みが多いもの。それを解消すべく開発されたのが、白髪用ヘアカラートリートメント！髪表面をやさしくマニキュアするタイプで、髪や頭皮を傷めません。シャンプー後のトリートメントとしてお手入れでき、とっても手軽。ツンとくる嫌なニオイもなく無臭。直接手に取ってお使いいただけます。

りしりこんぶ
Natural Hair Color Treatment for Gray Hair
Damage-free Long-lasting Gray Coverage.
No Parabens, Mineral Oil, or Perfumes.
Hair Color Treatment
Dark Brown

こんな方におすすめ

- 自宅ですぐに染めたい方
- バサつきが気になる方
- 髪の傷みが気になる方
- 頭皮が敏感な方

ミネラルやヌルヌル成分フコイダンが髪を保湿します。

- ブラック
- ダークブラウン
- ライトブラウン

\$38.00 (200g)

お問い合わせ Tel: 310-218-1021 www.fujisan-us.com 地方発送承ります！



高度な資格や専門知識、特殊技能が求められるスペシャリスト。手に職をつけて、アメリカ社会を生き抜くサバイバー。それがたくましく「専門職」の人生だ。「天職」をつかみ、アメリカで活躍する人たちに、その仕事を選んだ理由や、専門職の魅力、やりがいについて聞いた。



「日本で経験後に渡米」が正解だった 役者への気配り、雰囲気作りも重要

ヘアメイクアーティスト **松本 安芸子**

学生時代はバスケットボールと陸上競技が得意でしたが、もともと抱えていた膝の故障が原因でアスリートになる夢は断念し、東京都内の山野美容専門学校に進学しました。

卒業後は舞台俳優のヘアメイクに携わる会社に入社、新人時代からスターのメイクを担当するようになりました。最初はヘアメイク、ウィッグ、ヒゲが主な担当でしたが、『オペラ座の怪人』のメイクに強く惹かれて、特殊メイクもやりたいと思うようになりました。ところが特殊メイクの部署への異動を上司に掛け合ったものの却下されてしまい、ならば本場のハリウッドに行つてゼロから勉強しようと決断、1990年に当初は半年の予定で渡米したのです。今と違ってインターネットが(身近に)ない時代でしたから、情報をほとんど得られないままやって来ました。英語に関しても、浅はかにもホームステイすれば喋れるようになる、って思っていたんですよ(苦笑)。

英語学校を経て、メイクスクールに入学。そこでコネクションをつかみ、初めは主に日本の商業撮影に声が掛かり、ヘアメイクのアシスタントとしてスタートを切りました。そして、現在までに関わった作品数は映画だけでも70本を超えます。しかし、今でも英語には苦労しています。現場でのたわいのない会話でも、昔のテレ

ビ番組や政治経済などの難しい話題になると静かになってしまいますね。

寺島しのぶ主演映画でカンヌに同行

役者さんとは長時間、間近で過ごすので、雰囲気作りも大切です。ある商業の仕事では、ある女優さんが自分の髪型に結構こだわる方で、なかなか本人が納得しませんでした。最終的に本人と監督にOKもいただき、撮影は無事終了しました。そうしたら翌日、その女優さんから「あなたは絶対諦めなかった。私のためにたくさんの時間を使ってくれてどうもありがとう」という感謝のテキストメッセージが届いたのです。「ありがとう」と言ってもらえると、どんなに大変な仕事でもやっていてよかったと思えます。

また、私の場合は日本で経験を積んでから渡米したことが正解でしたが、それでも仕事をするうえでの日米の違いは実感します。たとえば、過去にこんなことがありました。ある映画で、監督との打ち合わせを事前に済

ませていたので、最初のミーティングで私は全然発言しなかったんです。そして撮影初日、一段落ついたところでプロデューサーが私に謝ってきました。どういうことかということ、ミーティングで黙っていた私を見てバカだと思ったが、4、5人のアシスタントと猛スピードで現場を回す私を見て、すごい! と考えを改めたと言います。確かに、スピークアウトしないのが日本人の悪い癖ですよ。しかし、それを機に私はできるだけミーティングの場で発言するようになりました。今はそのプロデューサーに感謝しています。

最近関わったのは、平柳敦子監督の映画『オー・ルーシー!』です。同作は2017年カンヌ国際映画祭にノミネートされ、私は寺島しのぶさんのメイク担当としてカンヌまで同行させていただきました。アメリカの撮影現場ではてんやわんやでしたけれど、このような作品に関わらせていただけたことにとても感謝しています。

My Resume

氏名: 松本安芸子 (Akiko Matsumoto)

現職: ヘアメイクアーティスト

取得した資格: 日本の美容師免許、Vidal Sassoon diploma in London、Union Local 706

ビジネス拠点: ハリウッド

その他: ウェブサイト www.Akikoface.com



『オー・ルーシー!』が出品されたカンヌで

クロネコヤマトの引越は4つのプランから

お荷物の多い方!
時間のない方!
面倒なお引越は全てまかせて
らくらく!

安心!



船便・航空便

引越 **海外ピック**

箱に入らない家具や
自転車など少しだけ
送りたい、だけど安く
済ませたい!そんな方へ

丁度
イ!



船便

ベーシックプラン

定形の箱に入るお荷物だけ、
ご自身で梱包をされる方
必要な荷物を
最短の所要日数でお届け

早い!



単身プランAir

定形の箱に入るお荷物だけ、
ご自身で梱包をして節約!
すぐに必要ではない
お荷物は船便で割安に

節約!



単身プランSea

日本へご帰国が決まったら、クロネコにお電話ください! フリーダイヤル **1-866-5-KIKOKU**
あなたにぴったりなプランをご案内いたします。 5 4 5 6 5 8

各サービスの詳細はウェブサイトをご覧ください。

www.yamatoamerica.com

米国ヤマト運輸

◆ 安心の総合サービス ◆
セイロモータース

車修理のスペシャリスト



- ◆ 一般修理
- ◆ 板金塗装
- ◆ 定期点検

初夏到来

チェックアップで

オイル交換 無料

6月末迄

※SYNオイルは除く、5qtsまで

フロントラインを見たとお伝え下さい。



オーナー 高橋

Tel: 201-840-0010

Saeilo Motors

480 Old River Rd., Edgewater, NJ
月~金: 8:30am - 6:00pm
土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休



Smokeless Grill



BS460-US



GS-1,-2 STR-US
Gyoza Hot Plate



FSW Ti-2US

さらに圧力寸胴、冷却水槽、ギョーザ成型機など多数!!

詳細はお電話にてお問い合わせください。



SANUKI TP-2



NSU6-60H
w/Auto Lifter



JRT-2000
Noodle Vacuum Dryer



JC-12
Gyoza Vege
Strainer



OHC-50A

J.C. uni-tec, Inc.

Tel: (310) 323-5299 Fax: (310) 323-1503
1467 W. 178th Street, Suite 301, Gardena, CA 90248

www.jcunitec.com



謎多き断崖絶壁の居住遺跡 メサ・ヴェルデ国立公園

コロラド州

世界遺産とは●地球の生成と人類の歴史によって生み出され、未来へと受け継がれるべき人類共通の宝物としてユネスコの世界遺産条約に基づき登録された遺産。1972年のユネスコ総会で条約が採択され、1978年に第1号が選出された。2018年1月現在、167カ国で1073件(文化遺産832件、自然遺産206件、複合遺産35件)が登録されている。

コロラド州の南西部にあるメサ・ヴェルデ国立公園では、アメリカ先住民が築いたとてもユニークな遺跡が見られる。断崖絶壁の窪みを利用して建てられた集合住宅跡は、異国のような不思議な光景。ここには西暦550～1300年頃までの700年以上の間、古代プエブロの人々が定住していた。遺跡群の保存状態がとても良く、文明の存在を伝承する物証として希少な存在とされ、1978年に世界文化遺産に登録された。この年は、世界で初めて12件の遺産が登録された年だ。メサ・ヴェルデ国立公園は、記念すべき第1号の一つということになる。

さて、古代プエブロの人々がこの辺りに住み始めた頃、彼らは小さな竪穴住居で暮らしていた。その後、徐々に生活の知恵を絞って道具を進化させ、独自の文化を発展させていった。断崖絶壁に集合住宅を築き始めたのは西暦1100年代。敵からの防衛のためなのか、それとも宗教的な理由があるのか、彼らがなぜ断崖に集落を築いたのかはいまだ解明されていない。

公園内では約5000もの関連遺跡が保

護されている。そのうち断崖の集落跡は600ほど。大きさはさまざまで、少人数のものもあれば120人ほど生活していた集落もある。まずはミュージアムへ。館内では、古代プエブロ人の文化の発展過程や建物の構造などがジオラマやパネルで解説されており、生活道具なども展示されている。ミュージアムを出てすぐ裏側から見えるのが、谷を挟んだ反対側の断崖に残っている集落跡「Spruce Tree House」。園内でも3番目に大きな集落だそうで、60～80人が暮らしていたとされる。少し離れた崖の窪みに穀物庫と思われる建物跡があるのだが、断崖の中ほどにあり、どうやってあそこへ行くのか首を捻るしかない。この集落の周りにはハイキングトレイルもいくつかあり、往復2時間ほどのトレイルで見られるペトログリフと呼ばれる壁面に刻まれた岩絵は圧巻。

さらに公園の奥へ進むと、集落跡や関連遺跡が点在するメサ・トップ・ループとクリフ・パレス・ループがある。ループ名にもなっている「Cliff Palace」は最大規模の集落跡だ。幅約215フィートの敷地に



ミュージアムの裏にあるSpruce Tree Houseは、もともと保存状態の良い集落。1211～1278年の間に建てられ、130の部屋と8つのキバがある



公共施設として使われていたキバ。内部には空気を循環させる工夫も見られる



ユッカと呼ばれるこの植物は、針や糸、筆などさまざまな用途に使われていたそう

並ぶ住居には150ほどの部屋があり、100～120人の住人がいたという。どの集落にも必ずあるのが、キバ(kiva)といわれる円形の建物。儀式や社交の場として使われた公共施設だそうだ。クリフ・パレスにはキバが21個もあり、高層住宅もあることから権力者たちが暮らしていたと考えられている。ガイドツアーに申し込めば、集落跡の中を歩くことも可能だ。公園の南西には「Step House」「Long House」といった大きな集落跡もあるが、ここは5～10月しか立ち入ることができず、ツアーチケットが必要な場合もあるのでご注意ください。

断崖に突如現れるエキゾチックな石造りの集落跡。一目見れば、その不思議な光景に誰もが心惹かれることだろう。

遺産プロフィール

メサ・ヴェルデ国立公園

Mesa Verde National Park

登録年 1978年

遺産種別 世界文化遺産

<https://www.nps.gov/meve/index.htm>

文/齋藤春菜●物流会社で営業職、出版社で旅行雑誌の編集職を経て渡米。思い立ったら国内外を問わずふらりと旅に出ては、その地の文化や人々、景色を写真に収めて歩く。世界遺産検定1級所持。

気持ち
ツタワル

NITTSU GIFTの アメリカンチェリー

6月8日
まで!

アーリーバード割引

早割

米国内
向け オービル農園・大粒特選レーニア種

商品番号	容量	種別	価格	早割価格
US01: 2.0kg	レーニア		\$124	\$116.56

日本
向け ワシントン州産・大粒

商品番号	容量	種別	価格	早割価格
WB12: 1.2kg	ピング		\$56	\$52.64
WB20: 2.0kg	ピング		\$72	\$67.68
WB30: 3.0kg	ピング		\$99	\$93.06
WB50: 5.0kg	ピング		\$138	\$129.72
WR12: 1.2kg	レーニア		\$76	\$71.44
WR20: 2.0kg	レーニア		\$112.50	\$105.75
WR30: 3.0kg	レーニア		\$151	\$141.94

日本
向け オービル農園・大粒特選

商品番号	容量	種別	価格	早割価格
AR01: 1.0kg	レーニア		\$85	\$79.90
AR02: 2.0kg	レーニア		\$130	\$122.20
AR03: 4.0kg	レーニア		\$204	\$191.76
AD01: 1.0kg	ダーク		\$73	\$68.92
AD02: 2.0kg	ダーク		\$107	\$100.58
AD03: 4.0kg	ダーク		\$180	\$169.20

オービル農園大粒特選詰め合せ

ARD1: 2.0kg	レーニア(1kg) &ダーク(1kg)		\$134	\$125.96
ARD2: 4.0kg	レーニア(2kg) &ダーク(2kg)		\$200	\$188.00

※写真はイメージです。

日通ギフト www.nittsugift.com

NITTSU SHOJI U.S.A., Inc. ☎:1-800-875-4540 Fax:(847) 593-2078

申込締切日: 6月22日(金)弊社到着分まで。

配達予定期間: 6月下旬~7月下旬

天候、作柄などにより早期締め切り、または出荷できない場合もございます。
電話受付時間: 月~金曜 9am~5pm (CST)

Hada Labo is Japan's
No.1 Skincare Brand



Deep Hydration
with Super
Hyaluronic Acid

肌研 Hada Labo
PERFECT X SIMPLE



TRY ME

Available at:

DAINOBU, DON QUIJOTE, EYE BEAUTY, EVERYDAY BEAUTY, FOCUS STORE, FUZHOU PHARMACY, HEALTHY LIFE PHARMACY, I-BEAUTY, ICHIBAN KAN, MAKE ASOBI, MANEKI NEKO, MARINA FOOD, MARUKAI, MITSUWA, NEW KAM MAN, NUJYA, 0035MM INC, STARSIDE DRUGS, SU&ZHENG, SUNRISE MART, TAKASHIMA, UWAJIMAYA, 99 RANCH MARKET

Authorized dealer:
PMAI 1700 W.Walnut Pkwy
Compton, CA 90220
www.pmaiusa.com

Visit hadalabousa.com for more information

DVD通販

無料
カタログ

HIGH QUALITY VIDEO INC (800) 343-9869
21 W 45TH ST FL 2 NEW YORK NY 10036
E-mail: support@hqvideo.net www.HQvideo.net

相棒

コナリ
から恋の恋歌

最新時代劇

22年目の告白

この世界の片隅に
In this
Corner of the World

名作韓ドラ

〜私が殺人犯です〜

A-venue by ANA Trading

ギフトビジネス終了のお知らせ

Notice of Discontinuance of A-venue by ANA Trading

5月1日を持ちまして、【A-venue by ANA Trading】を終了することとなりました。これまで多くのお客様にご愛顧頂いたA-venueではございますが、今後は販売終了となります。販売終了に伴い、お客様がお持ちのWEBポイントについては償還プログラムを設けさせて頂きます。近日中にEメール及び郵便で詳細を送付させて頂きます。長年に渡りご愛顧賜りましたこと、厚く御礼申し上げます。償還プログラムの詳細につきましては、当社HPをご確認ください。

We regret to inform you that as of May 1st, 2018, A-venue by ANA Trading will be discontinued. We sincerely appreciate your past patronage.

We have set up a Redemption Program to give you an opportunity to redeem WEB Points that remain in your account.

We will inform you detail of WEB Points Redemption program by e-mail and regular mail shortly. It has been our pleasure serving you and once again, we all thank you for your patronage.

For more information, please visit our website, <https://www.anagift.com/>

ANA Trading Corp., U.S.A.



第5回 「How about」と「What about」の違い



「How about __?」と「What about __?」を使い分けていますか？ 両者は一見同じように見えますが、実は微妙なニュアンスの違いがあります。基本的には置き換えて使っても問題はない表現ですが、ネイティブはしっかりと使い分けているので、そのルールについて簡単に説明します。

相手に物事を提案したり、誘ったりす

る時に使われる表現が、「How about」、「You / We should __」や「Why don't you / we __?」と同じ意味合いを持ちますが、「How about」には人の意見や考えに耳を傾ける姿勢を持つニュアンスが含まれます。使い方は、How about+「名詞」または「動詞ing」。

会話の中でまだ解決していない問題や潜在的な問題を確認する時には、「○○はどうする?」というニュアンスで「What

about」がよく使われます。たとえば週末に家族で旅行に行く際、計画はしっかりとできているが不在中に飼っている猫の面倒を見る人を忘れていたことを指摘する時に、「What about our cat?(猫はどうするの?)」という具合に使われます。「What about」の後ろは名詞。またもう一つの用途として、特定の人や物事が、出来事や商品などにセットとして含まれているかを探る時にも使われます。どこかへ行く時に「ジェイソンさんは来ないの？ 誘っていないの?」と尋ねる際、「What about Jason?」となります。

両方が使われる状況もあります。「How / What about you?」は自分の考えや意見、計画などを述べた後に「あなたはどうか?」と相手の考えや意見をうかがう時の決まり文句。同じ質問を相手に聞き返す時にも使われます。分かりやすい例でいうと、「How are you doing?」の質問に返事をした後に、「How / What about you?」と聞き返す感じになります。

例文

- How about dinner tonight? (今夜、食事はいかがですか?)
- How about next Monday? (来週の月曜日はどうですか?)
- What about the car? Are we going to get a rental car? (車はどうするのですか？ レンタカーを借りるのですか?)
- What about breakfast? Is it included? (朝食は？ ついてきますか?)

A: What is your favorite sport?

(一番好きなスポーツは何ですか?)

B: Basketball is my favorite sport. How / What about you?

(一番好きなスポーツはバスケです。あなたは?)

Jun Senesac

ロサンゼルス出身の日米ハーフ。両親が運営するL.A.の英会話学校「BYB English Center」にて、高校生の頃から英語講師としてのキャリアをスタート。UC Santa Barbara大学へ入学し、1年間一橋大学へ交換留学。卒業後、国際交流員として日本で2年間の勤務を経て、2011年にアメリカへ帰国しBYB姉妹校をアーバインに開校。2013年に英語学習サイト「Hapa英会話」を設立。YouTubeにて登録者5万人を超える英会話チャンネル「Hapa英会話」を配信。

YouTube チャンネル
「Hapa 英会話」も見てね!

日本の相続税申告

チェックポイント解説セミナー&個別相談 **無料**

相続が発生した時、準備や対策をしていなかったために申告や納税でお困りになるケースが多く見られます。早めに情報を集めておくことで将来大きな差が出ます。相続する人もされる人も、ご来場をお待ちしております。

**2017年相続税申告件数1372件、
同相続・事業承継コンサルティング件数646件
ロサンゼルス、ニューヨークにオフィスを開設しました!**



講師
春田 憲重氏
税理士法人
山田&パートナーズ
パートナー
海外事業部長



里 勇輝氏
税理士法人
山田&パートナーズ
シニアマネージャー
横浜事務所長

こんな疑問にお答えします。
◆米国居住者が亡くなった場合の日本の相続税の申告義務は?
◆米国居住者が相続や贈与により財産を取得した場合の、日本の相続税・贈与税の申告義務は?
◆申告の際の手続きは?
◆相続発生時の国外転出時課税とは?
◆もしもの時に備えてやるべきことは?
◆今からできる対策は?

7月22日(日)
開催日
・セミナー 1:00 - 2:30pm
・個別相談会 3:00 - 4:00pm
お一人様30分、山田&パートナーズの税理士8名がご対応いたします。

会場 ライトハウスイベントホール
2958 Columbia St., Torrance, CA 90503
お申込方法
①お名前、②人数、③個別相談をご希望の場合はその旨を明記のうえ、ライトハウスセミナー担当 大澤 seminar@us-lighthouse.comまでメールでお申し込みください。

Yamada & Partners 税理士法人 山田&パートナーズ

人員673名 | 日本拠点 (東京、札幌、盛岡、仙台、新潟、北関東、横浜、金沢、静岡、名古屋、京都、大阪、神戸、広島、高松、福岡) (2018年1月現在) | 海外拠点 (アメリカ、シンガポール、中国、ベトナム)

ロサンゼルス オフィス 11620 Wilshire Blvd, Suite 900, Los Angeles, CA 90025
ニューヨーク オフィス 265 Sunrise Hwy. #1-351, Rockville Centre, NY 11570
TEL (310)254-8215 e-mail: receptionny@yamada-g.com
山田グループ海外業務のご案内: <http://www.yamada-global.com/>
www.yamada-partners.gr.jp

価値ある会計・税務サービスを 提供しています

監査、レビュー、コンプライアーション
日米国際税務の助言と申告書の作成
JSOX対応アドバイザリー
移転価格コンサルティング

日米進出の助言
会計システムの構築
個人税務サービス

- ◆ロサンゼルス事務所 ☎ 424-246-2000 Fax: 424-246-2005
970 W. 190th Street, Suite 900, Torrance, CA 90502
- ◆ニューヨーク事務所 ☎ 646-589-8000 Fax: 646-589-8005
708 Third Avenue, Suite 1300, New York, NY 10017
- ◆インディアナポリス事務所 ☎ 317-472-2723 Fax: 317-805-1723
3925 River Crossing Parkway, Third Floor, Indianapolis, IN 46240
- ◆シカゴ事務所 ☎ 847-517-6352 Fax: 847-517-6347
1901 N. Roselle Road, Suite 800, Schaumburg, IL 60195
- ◆アトランタ事務所 ☎ 678-206-2881 Fax: 770-232-9463
4375 River Green Parkway, Suite 200, Duluth, GA 30096
- ◆東京事務所 ☎ +81-3-6435-6596 Fax: +81-3-6435-6598
〒105-0012 東京都港区芝大門二丁目12番10号 T&G浜松町ビル6階
- ◆メキシコシティ事務所 ☎ +52-55-5203-5034 Fax: +52-55-5203-5035
Presa de la Angostura #23 PB, Colonia Irrigación 11500 México, D. F.
- ◆イラプアト事務所 ☎ +52-462-104-5003 Fax: +52-462-104-5004
Paseo de la Altiplanicie #11 Suite 6AB Colonia Villas de Irapuato, 36670 Guanajuato



お問い合わせは Email: info@HLS-Global.com Web: www.HLS-Global.com

EOS ACCOUNTANTS LLP
EOSは日系最多のスタッフを抱える会計事務所です。

きめ細やかな会計・税務サービスで さらなる成長を目指す皆様と共に。

- 監査及び会計サービス**
- ・財務諸表の監査、レビュー、コンプライアーション
 - ・内部統制、J-SOX法への対応
 - ・国際財務報告基準、IFRSへの移行支援サービス
 - ・企業合併、買収などに関する企業評価業務
 - ・会計デューデリジェンス
 - ・記帳および期末決算のサポート
 - ・その他、会計関連のアドバイス業務
- 税務関連業務**
- ・個人所得稅申告書の作成
 - ・米国、日本における駐在員の税務プランニング
 - ・米国法人、パートナーシップの所得稅申告書
および四半期予定納稅申告書作成
 - ・企業合併、買収 (M&A) 等に關連した企業評価業務
 - ・米国移轉價格稅制上の文書作成

給与計算

NEW JERSEY HO 401 Hackensack Ave., #1001, Hackensack, NJ 07601 ☎ (201) 636-3710	DETROIT OFFICE 98355 Orchard Hill Place, #440, Novi, MI 48375 ☎ (248) 347-3260	CHICAGO OFFICE 1701 Golf Road, #3200, Rolling Meadows, IL 60008 ☎ (224) 836-6900	HOUSTON OFFICE 2800 Post Oak Blvd., #4100, Houston, TX 77056 ☎ (832) 390-2422	SAN JOSE OFFICE 4676 Stevens Creek Blvd., #130, Santa Clara, CA 95051 ☎ (408) 441-0655
SAN MATEO OFFICE 1 Waters Park Drive, #165, San Mateo, CA 94403 ☎ (650) 212-2611	LOS ANGELES OFFICE 970 West 190th Street, #850 Torrance, CA 90502 ☎ (310) 217-9900	HONOLULU OFFICE 500 Ala Moana Bldg., #5-350, Honolulu, HI 96813 ☎ (808) 599-7949	KNOXVILLE TN REPRESENTATIVE OFFICE ☎ (865) 898-3350	TOKYO REPRESENTATIVE OFFICE 東京都千代田区丸の内-3-3 丸の内トラストタワー本館20階 ☎ (03) 5288-5241

www.eosllp.com

NM NAGANO MORITA LLP
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

日米会計・税務・コンサルティング総合サービス
永野・森田米国公認会計士事務所

Valuable International Professional
“Client 1st”をモットーにグローバル対応した
総合サービスをご提供します。

- | | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 【トーランス】
TEL: (310) 324-6868
FAX: (310) 324-6869
ツインタワー West
990 W.190th St., #450
Torrance, CA 90502 | 【ロサンゼルス】
TEL: (213) 621-2304
FAX: (213) 621-2928
小東京鹿島ビル内
250 E. 1st St., #1200
Los Angeles, CA 90012 | 【オレンジカウンティ】
TEL: (949) 474-9901
FAX: (949) 474-9912
John Wayne 空港近郊
18200 Von Karman Ave., #790
Irvine, CA 92612 | 【サンディエゴ】
TEL: (619) 231-9595
FAX: (619) 231-9579
メリルリンチビル内
701 B St., #500
San Diego, CA 92101 |
| 【シリコンバレー】
TEL: (408) 492-9800
FAX: (408) 492-9899
インテル本社横
2350 Mission College Blvd., #350
Santa Clara, CA 95054 | 【ニュージャージー】
TEL: (201) 363-0050
FAX: (201) 363-0053
George Washington Bridge 近郊
2125 Center Ave., #204
Fort Lee, NJ 07024 | 【ハワイ】
TEL: (808) 944-8090
FAX: (808) 954-4949
アラモナショッピングセンター近郊
1600 Kapiolani Blvd., #1320
Honolulu, HI 96814 | 【東京】
TEL: +81(3) 6218-0355
FAX: +81(3) 6218-2110
新橋駅前ビル
東京都港区新橋 2-20-15
新橋駅前ビル1号館504号 |

無料「会計税務ニュース」毎月配信! お申し込みは当社ウェブサイトです。
www.nagano-morita.com
info@nagano-morita.com

語

弊があるかもしれないが、ざっくばらんに言って、動物の世界が弱肉強食であるように、人間世界もそうである。人生はいろいろな意味で、不公平である。しかしそれをはっきり言ってしまうと、悪事を働いたような後ろめたさを感じる。公平であってほしいと願いながら、現実世界の不公平さは誰でも知っている。最近、ビル・ゲイツの言葉を読んで、スッキリした。彼は言う。「人生は不公平である。誰もがこの事実を知っている。つべこべ言わずにただ克服しなさい」。きっぱり言い切っているから説得力がある。

我々の住む米国は、世界中から富裕層が集まっている。と同時に、ここはアメリカか、と疑うほどの貧しい地域もある。同じこの国で今を同時に生きながら、私たちはまるで別世界に住んでいる。

私は長い間、自分の弱みに苛まれ続けた。これさえ克服できたら、あとは大丈夫だと、若い時から分かっていた。自分の弱みはやがて根強いコンプレックスになっていった。だからこそ、私とは種類は違っても、弱みを持っている人を見ると、きっと重荷になっているだろうと同情する。いらぬおせっかいだが、コンプレックスの出所をはっきり分析することができれば、乗り越える方法が見えてくる。

多数の人の弱みの一つが、英語が話せない、ということだ。言葉が自由に話せないのは不便極まりないし、第一、毎日何らかの場面で悔しい思いをしているはずだ。日本語だったら自由に話せるのに、抗議できるのにと。言いたいことを言えないのは辛い。言えない自分に失望し、苛立ちが固まってコンプレックスになる。傍目から見ると能力があり、努力家で人間もできているのに、前に出てこない人は、大抵、英語でひっかかっている。

こんなことを聞いた。日本人、台湾人、韓国人の3人の若者が一齐に英語を勉強し始めたら、誰が上達するのに一番時間がかかるか？ 答えはそう、日本人。理由は、日本語の特徴にあるのだという。日本語は非常に優れた言語で、豊富な語彙とさまざまな言い回しがあり、細やかな情感を使い分ける。日本人はそれをそのまま英語に翻訳して表現しようとし、適切な英語が見つからず、英語はどれも苦手で、となって



エッセイ

樋口ちづ子の

極苦楽

ざくらく

ライフ



第61回

弱みを無くす



春一番のバラ



カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう40年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地を仕事で回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学び、あさひ学園教師やビジュアルアーツ教師を経て、1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

しまうのだそうだ。実は英語は日本語に比べ、それほどたくさんの語彙や表現がなく、日本語をそのまま英語に置き換えるのにピッタリな言い回しがない場合も多いらしい。だから日本語をそのまま翻訳できると勘違いしていることが、いつまでも上達しない原因だとか。一方、韓国語と中国語は日本語に比べ、それほど語彙も言い回しも多くはないから、英語の語彙と決まりきった表現とにすんなりマッチして、彼らはマスターしやすいのだそうだ。妙に納得する部分もある。日本人として、少し元気づく。さらに日本人独特の恥の文化、完璧主義がここでは裏目に出て、自信のない時は話さない。話さないからますます下手になる。ほかのアジア人はよく喋り、英語もいつの間にかうまくなっている。

英語で仕事をしている私は特別うまくないが、それでも口がさけても英語が苦手で、とは言わないと決心している。しかし、明らかにネイティブには負けるから、彼らと同じレベルの英語を話したいと努力し続けている。日本語と同じように英語を話せたら、どんなに気持ちが良いだろう。自由になるだろう。

第二の弱みは運転ができないことである。若い人の中には皆無だが、現在70代、80代の女性の中には運転できない人が結構おられる。外出は夫婦一緒に、いつも夫が運転すれば不自由はない。困るのは、年老いて夫が健康上の理由で運転できなくなった時、

あるいは先に亡くなってしまった時だ。そういう女性は途端に外出できなくなり、世界が狭まる。せめて運転ぐらいしておけばよかったのにと、気の毒に思う。

第三の弱みはお金がないことだ。お金は生活の大本を支えているものだから、これがないことの恐怖は大きい。生活のすべては、お金を基準に決定される。愕然とする事実だ。お金にコントロールされないだけの経済的自由を得た時、本当に解放される。もうすべてのことから自由になれる。

運転ができる、英語が話せる、お金に困らない。これらの大きな弱みがなくなれば、しあわせと呼ばれるものは、自分の考え方でどのようにも手に入れることができる。弱みを無くすと自由になる。



抜け毛・脱毛・薄毛

敏感肌にも安心。
自然の原料で作った、髪を育てる「SAIZEN」シリーズ

父の日に感謝を込めて。

父の日スペシャル

ポリウムプラス 育毛シャンプー\$60
ポリウムプラス 頭皮スプレー.....\$60

3セット買うと、1セットを無料プレゼント!

\$480 → \$300 (\$180引き)
6月30日(土)まで!

サイゼン が選ばれる 7つの特徴

- 肌に優しいナチュラルフォーミュラ(子供も使用可)
- 界面活性剤、パラベン、ソディウムクロライドなどの化学成分不使用
- 髪を強く、コシを出し、ボリュームを与える
- 紫外線、ドライヤーの熱から頭皮、髪を守る
- カラーの色落ちを防ぐ
- 髪を育てる12種類のハーブ、主要成分を使用
- 古い角質を取り除き、健康できれいな頭皮を保つ



●主要成分:タンニン酸、ふどう糖エキス、ビオチン、銀杏、アロエ、ビワの葉エキス、パンテノール、クエン酸、ローズマリーオイル、パナバ、サンフラワーオイル、トウモロコシ抽出物

Distributed by
U.S. Forum, Inc

www.saizenproduct.com

Toll Free **(800) 399-2241**
西海岸: 10am~6pm 月曜日~土曜日(日曜・祝日は除く)

確定申告

会社設立・経営サポート
あなたにも
節税できます! タックスリターン

法人・個人共全州・全ビザを対象にしています。



会計士 **尾崎真由美**
日本語フリーダイヤル | Fax (877) 827-1040
(305) 233-6551
info@1040me.com

共著「中小企業の資金調達方法がわかる本」法人税申告
または会社設立お申し込みの方に無料でさし上げます
※クレジットカードも使えます

9900 SW 168th St. Suite 1, Miami, FL 33157 **1040me.com**

あなたにぴったりの
住まい・ビジネス・投資物件を
サポートします。

大好評!
新生活の必需品
スターターキット
無料進呈中!

テキサス州のほか、他州の不動産もカバーしています。



山田 由美

住宅売買・賃貸住宅・アパート
オフィス移転・商業物件・投資物件



Cell **972-834-0725**

www.yuhadreamhomes.com
Email: yumi.realestate@gmail.com

激安DVD!
\$1.50~

韓ドラ、邦画
最新ドラマ、
時代劇、アニメ

GAME & DVD
Hyper Games
Video Japan

送料無料で
(\$16以上注文~)

まずはお問い合わせください! /
Tel: **310-325-2220**
japandvdstore.com
1915 W Carson Street, Torrance, CA 90501

自社工場完備 安心品質 安心サービス

**大切な愛車を
日本でも 無料
お見積もり**

輸入車の新規登録・実績34年、
6300台の当社にお任せ下さい。
米国のご自宅から日本のご自宅まで
ナンバーを取得し、お届けします。

海上運賃、排気ガス試験、車検、納車費用を含めた
乗り出し合計

・西海岸より \$3,980 より	・東海岸・中西部より \$4,840 より
-----------------------------	---------------------------------

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

GARAGE K-2 310-544-0750 | 310-691-9216
www.garagek2.com e-mail: websales@garagek2.com

オートバイの輸送&
新規登録も行っております

日本向け車両の買付・輸入代行も可能です。
お気軽にお問い合わせください。

掲載広告募集

詳しくはこちら
(310) 294-5778

親としてもっと知りたい! アメリカの学校

パート3



福田恵子

日本とはあらゆる面で異なるアメリカの学校の実態を、ロサンゼルス郊外、ビーチシティの公立校(通称K-12)に、10年生の娘二ナを通わせる筆者が、保護者の視点からレポートする。

第69回

APをめぐる攻防

高校も3年目になると「AP」クラスなるものが登場する。APとはAdvanced Placementの頭文字を取ったもので、通常の高校で教える教科よりも、アカデミックレベルが高い学習内容になる。

今年の秋でジュニアに進級する二ナは、事前の科目登録でAP化学、AP米国史、AP芸術史を申請した。ハードルが高い内容のため、申請のガイドラインは、その科目でB以上の成績を収めていること、だそう。頑張る生徒の中には、APを4つも5つも取るケースもあるとか。ちなみに、二ナは英語の教師に「AP英語をぜひ申請するように」と勧められ続けている。「二ナなら大丈夫だから選択しなさい」と最初に言われた時は「考えておきます」と返答。しかし、実際に申請しなかったと分かると英語教師は「今からでも遅くはない。申請しなさい」と言ってきた。二ナは「はい、考えておきます」と再度、言葉を濁して、結局、申請はしなかった。

慎重派の二ナに言わせると「APは3つで十分。欲張って4つ取って、テストに受からなかったら困る」というのが固辞の根拠。そう、APコースを取った生徒は、最後にAPテストを受験する。そして、5点満点の3点以上を取ると大学の単位にもカウントされるのだ。

ではなぜ、そもそもAPが存在するのか? その理由は以下の通り。通常の科目では飽き足りない生徒に挑戦の機会を与えるため。APコースを履修し、APテストに合格したことを大学のアプリケーション

に記入することで「WOW」ファクターを増やすため(ボランティアの時間、部活での活動成績など同様の「WOW」ファクターとなる)。大学レベルの内容を高校時代に学ぶことで、大学での学習に備えるため。前述のように3点以上を取り、大学の単位を取得するため。これにより、大学で取得する単位数をセーブでき、学費を節約できる。さらに全米の大学のうち、APコース履修の有無を奨学金の指標にするのは実に31%に上るそう。つまり、APを履修することで、奨学金を受給しやすくなるといえる。

大学進学が有利に

APのクラスがどれだけ難しいかは、正直なところそれぞれの高校や教える教師によって異なるようだ。大学レベルの内容とはいっても大学から講師が来るわけではなく、通常の科目を教える高校教師が受け持つからだ。ただしAPテストは全米共通で、合格率の平均は60~70%。10人のうち、7人は合格できると見るか、10人のうち2、3人は落ちてしまおうと見るかは人によって分かれるところだろう。

また、科目によつてAPテストの合格

率には差がある。2017年5月に実施された試験では、中国語は92%が合格したが、物理学の合格率は41.9%だった。二ナが選択する化学、米国史、芸術史の合格率はそれぞれ52%、51%、61%とほぼ2人に1人の合格。これはなかなか厳しそう。

二ナになぜその3つを選択したのかを聞くと、「どれも楽しんで勉強できそうだから」と答えた。「AP英語、先生に勧められたんだったら取った方がいいんじゃないの?」と私が再度プッシュすると、「英語のAPテストでは、1時間に作文を3つも書かないといけないの。そんな短い時間にクオリティの高い文章は書けない」と言う。私はさらに「でも大学に行くのに有利になるんだからチャレンジすればいいじゃない」と言ってみた。すると二ナは「大学に行くことも一つの目標だけど、勉強自体を楽しみたい。無理はしたくない」と、どこまでもマイペースだ。それでも親として諦めきれない私は「でも、まだAP英語を申請するチャンスは残っているんでしょ? もう少し考えてみたら?」とさりげなく、しかし、しつこく訴えたのだった。





園児・児童
募集中

「のびのびと学び、
自ら鍛える子の育成」

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>全日制部門 (ニュージャージーキャンパス)</p> <p>幼児部：年少(3才児)～年長(5才児)
 小学部：1年生～6年生</p> <p>サタデースクール
 (NJ校・マンハッタン校・ポートワシントン校)
 幼児部：年中(4才児)・年長(5才児)
 小学部：1年生～6年生/中学部：1年生～3年生
 高等部：1&2年生(NJ校、ポートワシントン校のみ)</p> <p>サンデースクール (NJ校)
 幼児部：年中(4才児)・年長(5才児)
 小学部：1年生～6年生</p> <p>アフタースクール
 幼児教室：3才児～5才児
 小学部：1～6年生の教室
 語学部門：ESL、英文法</p> | <p>フレンズ・アカデミー (マンハッタンキャンパス)</p> <p>「たんぼ幼稚園」新規開設 出願受付中
 親子教室・日本語基礎・国語教室
 日本語ウィークエンドスクール</p> <p>りんごラーニングセンター
 プレイグループ：親子クラス1才児～
 きりんのへやこども園：2才半児～年長児
 語学教室：英会話、現地校支援、英検、SAT、
 日本語クラス
 ホームスクールシステム</p> <p>サマーキャンプ/スキーキャンプ</p> <p>検定試験 (認定試験会場)
 英語検定、日本語検定、漢字検定
 算数検定、書写検定</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

◆ Japanese Children's Society, Inc. (イングルウッドクリフス、NJ校) ◆
 8 West Bayview Ave., Englewood Cliffs, NJ 07632 Tel: (201)947-4832 Fax: (201)944-3680

◆ Friends Academy (マンハッタン校) ◆
 310 West 103rd St., New York, NY 10025 Tel: (212)935-8535 Fax: (212)813-0122

◆ R/Lingo Learning Center (フォートリー、NJ校) ◆
 2460 Lemoine Ave., Suite 103~105, Fort Lee, NJ 07024 Tel: (201)947-4707

ホームページ: JapaneseSchool.org

LGBT当事者の方 アンケートにご協力ください!

日本からのLGBT移民当事者の重要な課題を明らかにし、ニーズに応じた福祉サービスの実現を目指すためのアンケートです。
 人種的偏見・差別、また移民法に関わる問題など、新たな困難・試練にさらされ、社会の目から逃れるように肩身の狭い生活を強いられている、などというケースがあればお知らせください。

www.surveymonkey.com/r/WY73796

SurveyMonkey このアンケート調査の対象は、日本出身の18歳以上のLGBT当事者で、現在アメリカに在住の方です。ご協力をおねがいします。

Dr. Masami Tamagawa (PhD in Sociology) TEL: 518-580-5215
 Skidmore College, World Languages and Literatures mtamagaw@skidmore.edu

いづみや

ジャパントウン
キノクニヤビルの2階
関西風お好み焼き、寿司、和食
洋食などメニューも豊富です。
気の合った仲間とゆっくりでき
料金もリーズナブルなお店です。

1581 Webster Street San Francisco, CA 94115
 415-441-6867 月曜定休日

2018年度
受講申込受付中!

日本の学習を通信教育で!!

www.joes.or.jp/kojin/tsushin

教材内容・申込方法等の詳細はウェブサイトをご覧ください。

海外生活を楽しみながら日本語の力、日本の学習を身に付けるには、JOESの通信教育を。いつからでも始めることができます。お申し込みは下記専用ウェブサイトから。
 (【 】内は会員割引価格です)

juko.joes.or.jp/shop/c/c2018/

幼児コース 1歳児～6歳児

読み聞かせにより、母語である日本語に楽しく触れてもらうため、出版社や著者等の偏りが無い厳選された日本の絵本を配本するサービス。4歳児以上からは、運筆の基礎となる「線・文字あそび」教材も同梱しています。

4～3月	66,600円	[49,920円]
7～3月	49,950円	[37,440円]
10～3月	33,300円	[24,960円]
1～3月	16,650円	[12,480円]

※上記は北米・中米・欧州等の料金です
 ※配本は3か月単位
 ※地域・開始月により料金が異なります

小・中学生コース 【文部科学省補助】

現地校や国際学校の学習で忙しい小・中学生でも無理なく学習を継続できる、4.0年の実績がある海外子女専用の通信教育です。

国語・算数/数学コース 小1～中3

海外で使用される教科書とともに短時間で基礎・基本が身につくシンプルなブック教材。朗読CDの他、添削問題や作文課題等があり、海外状況を理解した添削指導者が懇切丁寧に指導。

受講料	3か月 10,410円 [7,800円]
	年額 41,640円 [31,200円]

※送料・添削指導料込み
 ※受講サイクル・教材送付は3か月単位

理科・社会コース 小3～中3

教科書レベルの内容で、いつでも何度でもアクセスでき、自分のペースで学習を継続できるインターネット教材。音声授業や画面上でさまざまな問題にチャレンジできます。

受講料	3か月 4,440円 [3,330円]
	年額 17,760円 [13,320円]

※3か月単位でアクセス可能

公益財団法人
海外子女教育振興財団 通信教育チーム

Tel: 81-3-4330-1345
 e-mail: kyoiku@joes.or.jp

お気軽に
お問い合わせ
ください。

トピックス

食生活で 血液の循環を改善

身体の中枢を司る心臓を80歳まで元気に機能させるために重要なことの一つが、できる限り血液の循環を良好に保つということだ。つまり、血液をサラサラにするということ。血行が促進されれば細胞の状態も安定し、神経も健康で、筋肉の衰えも抑えることができる。では、果たしてどのような食生活が、サラサラな血液に役立つのだろうか？

「血液サラサラ」に 役立つ食べ物

冷水魚:サケやタラ、サバをはじめとする冷水魚は、心臓と循環器の働きに良いとされるオメガ3を豊富に含んでいる。オメガ3は血小板の結合を防ぐため、血液の流れをよりスムーズにすることで知られる。最低でも週に2、3回はこれらの冷水魚を食べることが推奨されており、可能であれば、「養殖物」ではなく「天然物」を取り入れたい。



ナッツ:ナッツには動脈をしなやかにする働きをもつマグネシウムと、動脈を広げるL-アルギニンが含まれる。地中海式

ダイエットでも重用される、栄養に富んだミックスナッツは、心臓血管の疾患や糖尿病の予防にも効果があるとされている。ただし、「Light salted」であっても塩味のナッツは避けるように。過度な塩分摂取は高血圧につながる。

オレンジ:ビタミンCは、血液を動脈から細胞に送り込むキタビラのような働きに役立つとされる。オレンジは食物のなかでも特にビタミンCの含有量が多いため、日々積極的に摂取したい。もしオレンジが苦手なら、レモン、ピーマン、ブロッコリ、パイナップルなどでビタミンCを補足しよう。

ニンニク:医療関係者の間で、ニンニクが心臓と循環器系に良いのは常識とされている。ニンニクに含まれるアイリンという結晶成分が空気に触れることで変化するのが、硫黄化合物のアリシン。このアリシンは血行を良くし、冷え、肩凝り、腰痛などにも効果があるとされる。さらにすい臓のインスリン分泌を活性化することで、糖尿病やすい臓がん予防の効果も期待できる。ニオイが気になるニンニクだが、可能な限り大量に食生活に取り入れることが推奨されている。

納豆:納豆に含まれるナットウキナーゼという酵素には、血栓(血液の塊)を溶かす作用がある。サラサラの血液が血管内を通ることで、血圧を低く保つこともできる。ただし、このナットウキナーゼ、加

熱すると破壊されてしまう。よって熱々のご飯にかけると期待できる効果が減退するため、ご飯にはかけずに納豆単体で食べる方が理想的だ。

ビーツ:ロシアの伝統料理ボルシチに使われるビーツ。赤いカブのようなこの野菜には、NO(エヌオー)という一酸化窒素が含まれる。このNOには血行の促進とともに、血管の筋肉を拡張させる作用があり、血栓の予防にもつながる。ちなみにこのビーツ、ヨーロッパでは昔から「奇跡の野菜」と呼ばれている。

ダークチョコレート:ダークチョコレートに含まれるフラボノイドには、血行促進と抗炎症作用があることが認められている。また、ダークチョコレートならどれでもいいというわけではなく、カカオの含有量ができるだけ多いものを選ぶことが鍵。



他にもニンニク同様にアリシンを含むタマネギ、血小板の結合を防ぐ黒酢やお茶、赤血球の変形を助けるビタミンBやミネラルを含むビールなども、血液サラサラに役立つ。

生きるちからフコイダンは世界各国の
多くの方々にご愛用されています

ありがとう 海の下

フコイダンは
私の人生を
救ってくれました。

ハー・リーさん
男性 73歳
ベトナム在住



2016年12月、寝ているときに膀胱のひどい痛みが襲われ、排尿時にも痛みがあることに気が付きました。この痛みが原因で、しばらく眠れない日々が続き、気づけば体重も大幅に減少し、生活に困難を感じるようになっていきました。総合病院に行き診察を受けたところ、前立腺に腫瘍が出来ていることが分かりました。血液検査の結果、腫瘍マーカーが400mgを超えるという非常に高い数値に達していました。足も腫れ、今まで履いていた靴が履けなくなっていました。2017年1月に、別の病院でMRIスキャン検査を行ったところ、前立腺から骨へと腫瘍が広がっていたことが分かり、ついに手術することに決めました。2017年2月15日に手術を受け、それから5日間入院しました。無事に帰宅することは出来ましたが、そのときひどく疲弊していたことをよく覚えています。歩くことすら難しく、体重はわずか42キログラムまで減っていました。痛みを抑えるため、鎮痛剤を1日2錠欠かさず飲み続けました。

しばらくして、アメリカに住む娘が「海の雫フコイダン」の情報を見つけ、早速カプセルタイプ8本をベトナムまで送ってくれました。以降、2カ月の間1日16カプセルを飲みました。すると、私の体もとの状態に次第に戻っていくのが分かりました。食欲が増え、食事を美味しく食べられるようになり、就寝時間も長くなりました。また、夜間に尿意を感じなくなりました。海の雫フコイダンが私の体に合っていて、非常に良い影響が出ていることが実感できたので、フコイダンを続けることにしました。

5月に再検査をしたところ、マーカーは低い数値を示し、病気が無かった頃の健康な体に少しずつ戻っている事を実感しました。体重は9キログラム増え、51キログラムになりました。体調が悪化してからは乗っていたバイクにも乗り、長距離を運転できるようになったのです。フコイダンは私の人生を救ってくれました。不幸にも私のような悪い健康状態になられた方に、フコイダンを薦め、今までの健康な生活を取り戻してもらいたいと思います。

金賞受賞

海の雫フコイダンは、
世界最高権威
のモンドセレクション
において、2016年度も
引き続き金賞を受賞しました。



ご購入後のフォローアップも万全!

1 無料健康相談

ナチュラルヘルス・コンサルタントの資格を持つスタッフが、マンツーマンで随時行なっている、【海の雫フコイダン】の健康サポート。各人の需要に合った摂取方法、種類などの相談に加え総合的に顧客の健康をサポートしている。

2 医師による無料カウンセリング

西洋医学による化学的な治療と、自然代替医療の双方に知見を持つ、カメリカ社コンサルティングドクターの立川大介医師が、必要に応じてカスタマーサービス・スタッフを通して個別にカウンセリングを行っている。毎年各地で行うフコイダン・セミナーの際には、直接、カウンセリングを受けられるプログラムも実施している。

3 【健康だより】の発信

毎月、顧客の皆様へ発信する、健康情報。疾病から守るために必要な日常のヒントや疾病の兆候などの情報を始め、いろいろな疾病についての知識などを発信して健康を守るための啓蒙活動をしている。



*These statements have not been evaluated by the Food and Drug Administration. This product is not intended to diagnose, treat, cure, or prevent any disease. These testimonials were offered by previous purchasers of our products who were then eligible to receive additional free product.

1.866.658.2233 FAX: 1.866.993.8300

3878 Carson St, Suite 101, Torrance CA 90503 ■ 営業時間(西海岸時間) 9am - 6pm(月 - 金)



条件付き永住権の取得

今回のコラムでは“条件付き”の永住権についてお話しします。米国市民権保持者との結婚によりグリーンカードを申請する場合、まずは“条件付き”の永住権が付与されます。移民局では永住権を取得する目的で偽装結婚する外国人を取り締まるため、1986年に移民法の改正案を制定しました。それにより、米国市民との結婚によるグリーンカード申請においては、条件付き永住権の有効期限日、つまり2年間の有効期限がグリーンカードに記載されます。よって、永住権のためだけに結婚したのではないという証明が、永住権を保持するための条件となります。

条件付き永住権の条件を取り除く証明に使われるものとして、次のものが挙げられます。2人の間に生まれた子どもの出生証明書、共同名義のリース契約書やモ



ーゲージの契約書、共同名義の銀行口座、納税申告書、保険の契約書、車の名義、共同名義の光熱費支払い明細のほか、共通の住所宛てで郵便物を受け取っているという証明、写真、宣誓供述書などです。

条件を取り除くための申請は、条件付きのグリーンカード有効期限日より前の90日間に米国配偶者と共同で申請します。もし、期間内に申請しそびれた場合、あなたのステータスは自動的になくなり、あなたに国外追放の処分が下される可能性があります。ただし、申請できなかったことへの正当な理由があり、それを書面で証明できれば、申請を受理してくれることもあります。

条件付き永住権の有効期限前までに、あなたがその米国国籍の配偶者と離婚してしまった場合、もしくは配偶者に暴力をふるわれたり、虐待されたりしている場合、配偶者なしで申請することができます。その場合、条件付き永住権を受け取ってから、有効期限が切れるまでの間でしたら、いつでも申請することが可能です。ただし条件として、あなたが米国から追放される

ことにより極度の苦難がもたらされることを証明する必要があります。さらに、誠意をもって結婚(永住権を取得することが目的ではなく)したが離婚に至ってしまった、もしくは配偶者より虐待を受けたことを証明しなければなりません。

移民局に申請をすると、その後移民局より郵送されるレシートにより、グリーンカードの有効期限は自動的に1年間延長されます。もし1年経った後も手続き中だった場合、最寄りの移民局に延長申請をすることができます。現在は、審査に時間がかかっているため、通常のケースですと1年以上待つこととなります。

※本コラムは顧客からの質問を一般的なケースに書き換えたものであり、読者への情報提供を目的としたものです。特定事例における法的アドバイスが必要な場合は、専門家に相談してください。

Aina Law Office
 移民法を専門に永住権申請、非移民・移民ビザ、市民権などあらゆるケースを扱っています。また、米国進出に伴う会社設立をはじめ総合的なお手伝いをします。弁護士、スタッフともに日本語で、迅速に丁寧にご対応致します。お気軽にお問い合わせください。
www.ailovisas.com
 弁護士 ミチコ・ノーウィッキ
 Email: info@ailovisas.com
 フリーダイヤル: 888-917-AILO (2456)
 Tel: (808)380-3075



木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関するきめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート

Kiso & Tanaka, LLP
 675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
 Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
 E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com



マーシャル・鈴木総合法律グループ
MARSHALL - SUZUKI LAW GROUP, LLP

主要取扱案件 各種訴訟案件—調停案件(民事一般)、企業法務、損害賠償請求、知的財産権関係
 経済法・金融法関係、家事関係、刑事事件、行政関係、移民法業務

弁護士 移民チームリーダー 弁護士 弁護士
 鈴木淳司 金沢達朗 エドワード宮内 安田登紀子

西海岸最大級のバイリンガルスタッフで日系企業・個人案件に幅広く対応する総合法律事務所。多くの上場企業・中小企業をサポートするビジネス・訴訟チーム、行政書士業務であるビザ申請業務を扱う移民チーム、さらに個人の離婚・相続にも幅広く対応。豊富な実績と経験をご提供します。

SFオフィス 230 California Street, Suite 415, San Francisco, CA 94111
 Tel: (415) 618-0090 Fax: (415) 618-0190 www.marshallsuzuki.com

SJオフィス 1625 The Alameda, Suite 800, San Jose, CA 95126
 Tel: (408) 998-MSLG (6754) info@marshallsuzuki.com



Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。



瀧 恵之
弁護士*



大橋 幸生
弁護士

カリフォルニア大学サンディエゴ校卒業。アメリカ法学博士号(JD)を取得。上級裁判所主任裁判官の元で判決文の作成に携わる。アメリカ法全般の豊富な判例リサーチ経験をもとに、総合的な移民法、会社法のアドバイスが特徴。

*移民法弁護士業務に限る

Torrance Office : (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Newport Beach
(949) 757-0200

Los Angeles
(323) 724-6320

San Diego
(619) 237-4529

日本語でお気軽にお電話下さい。 * 初回相談無料

www.takilawoffice.com

info@takilawoffice.com

米国公認会計士

U.S.CPA 講座

▶ 新試験導入後も合格者の声を更新中 ◀

TAC×Beckerで 新試験完全対応!

★ オンライン演習で

タイムリーな新試験対策。

迅速さが違う。

★ 暗記に頼れない新試験。

学習論点をロジカルに理解する

「TACオリジナルテキスト&指導力」

★ U.S.CPA受験予備校最大手

「Becker」との提携だから

得られる最新試験情報

各種割引制度あり

<http://www.cpa-tac.com/us/abroad/>

資格の学校 tac-uscpa@shaw.ca
TAC 1-866-621-8220
North America TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472
TACは東京証券取引所第一部上場企業です(証券コード4319)

未来に向けて限りなく拓け行くニュージャージーに
好条件の不動産をお求めになりませんか——。

NJの不動産情報なら信頼第一の



国際不動産 REALTY INTERNATIONAL

● 商業物件 ● 投資用ビル ● 住宅など

ジュティ高までご連絡下さい

Tel: 201-585-8088 Fax: 201-585-1965

e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

www.RealtyinNJ.com



住居用売買物件

Englewood Cliffs
豪邸 (9Wのすぐ近く)
6Br 5.5Bth \$1,860,000
Fort Lee
Condo 2Br 2.5Bth 1723SF
N.Y.C. View \$498,000
Twnhse 1Br 1.5Bth
Duplex Unit
1Car Indoor Garage
\$380,000

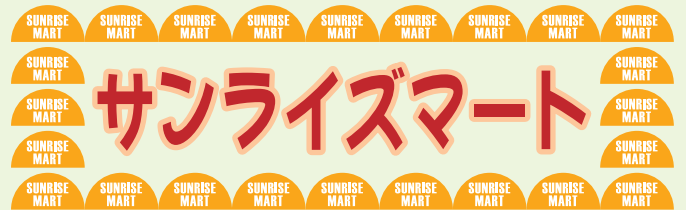
商業用賃貸物件

Fort Lee
GWB徒歩1分 BusでNY市内
パーキング可 少人数Office
Executive Suiteに最適
格安にて奉仕 \$800-\$1,000
Englewood Cliffs
9W沿い (ユニリーバ、LG
グループ、CNBCが近隣の好立地)
医療またはオフィス用途
3305SF \$29.50/SF

住居賃貸物件

Fort Lee Condo
1Br 1Bth 1Car \$1,700
Leonia
One Family 4Br 2Bth 1Car
\$2,900
Tenafly
One Family 4Br 2Bth 2Car
\$3,900
North Bergen
Twnhse 2Br 1Bth 1Car \$2,100
Jersey City Riverfront Crystal Point
Hi-rise Condo 1Br 1Car
River View \$2,800

お買い物なら.....



手作り弁当・お惣菜が盛り沢山!!
新鮮・安い!! 年中無休で営業!
\$50以上ならデリバリーも承ります!

East Village

4 Stuyvesant St., 2nd Fl., New York, NY 10003 (9th St. & 3rd Ave.)
Tel: (212)598-3040 10am-11pm (Fri & Sat 12am)

SOHO

494 Broome St., New York, NY 10013 (W. Broadway & Wooster St.)
Tel: (212) 219-0033 10am-9pm

Midtown

12 E. 41st St., New York, NY 10017 (bet 5th Ave. & Madison Ave.)
Tel: (646) 380-9280 8am-9pm (Mon-Fri) 11am-8pm (Sat & Sun)

REALTY INTERNATIONAL INC. 2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

名波はるか

おいしい
簡単



タレント・グラビアアイドル・女優として日本でTV、雑誌、ラジオに出演。代表作に人気漫画の実写化作品の主人公を演じた「まいっちんぐマチコ先生」。現在は日本とロサンゼルスを行き来しながら、料理研究家としても活動中。著書(電子書籍)に「名波はるかのお家で作るお泊まりレシピ」と「魔性の身体を2週間で手に入れる! 糖質制限レシピ」がある。

今月はエスニック料理で、体力を回復! ナンプラーは疲労回復効果のあるタウリンが多く含まれているので、疲れを感じたときに積極的に使っていただきたいエスニック調味料です。主菜はサラダですが、ボリュームたっぷりの焼肉サラダなのでメイン料理となります。

スープはレモンの酸味が効いていて、これも疲労回復に効果的です。春雨を入れてもおいしいですよ。



今日の主菜 ガッツリ焼肉のエスニックサラダ

【材料】(4人分)

牛切り.....落とし肉14oz
トマト.....2個
サニーレタス.....1/2玉
タマネギ.....1/4個
パクチー(シラントロ).....
.....お好みで少々
ピーナッツ.....大さじ3
ごま油.....小さじ2

<牛肉下味調味料>

ごま油.....大さじ2
しょうゆ.....小さじ2
酢.....大さじ2
酒.....大さじ2
ナンプラー.....大さじ2
おろしニンニク.....1片
砂糖.....小さじ1.5
豆板醤.....小さじ1.5
片栗粉.....小さじ2

【作り方】

①ポリ袋に牛肉下味調味料と牛肉を入れ、もみ込み、10分ほど置く。
②タマネギはスライサーで千切りにし、水に5分ほどさらす。トマトは5mmの厚さの半月切りに、サニーレタスは食べやすい大きさにちぎる。
③フライパンにごま油を熱し、強火で牛肉を下味調味料ごとすべて入れて焼く。蓋はせず、汁気を飛ばしながら炒め、肉に火が通ったら火を止める。

④皿にサラダを盛り付け、中央に焼肉を乗せる。ピーナッツをポリ袋に入れ、包丁の柄の部分などで叩き、砕いたものとパクチーの葉を散らす。



今日の副菜 ニラとエビのエスニックスープ

【材料】(4人分)

冷凍エビ.....2.8oz
豚ひき肉.....3.5oz
ニラ.....1束
パクチー.....4本
タマネギ.....1/2個
水.....34oz
ショウガ.....1片

<調味料>

しょうゆ.....小さじ2
レモン汁.....大さじ1.5
ナンプラー.....大さじ1.5
塩.....少々
こしょう.....少々
ラー油.....適量

【作り方】

①ニラは5cmの長さに切り、パクチーは茎を取り除く、ショウガはみじん切りにする。タマネギはスライサーで千切りにし水にさらす。
②タマネギをザルに上げ、さらした水はスープに使う。鍋にタマネギをさらした水とショウガを入れて、火にかける。沸騰したら、豚ひき肉を入れて、なるべく固まらないようにほぐしながら中火で煮る。冷凍エビをそのまま入れ、火が通ったらニラとタマネギを入れる。
③野菜に火が通ったら、仕上げに調味料とパクチーを入れ、ひと煮立ちしたら火をすぐに止める。

有機大豆 使用みそ

Yamajirushi

液体 柚子こしょう

Yamajirushi All Natural Yuzu-It YUZU PEPPER SAUCE

ひとふりピリさわとどか

pareve Made in USA

MIYAKO ORIENTAL FOODS INC. Tel. 626-962-9633

おかげ様で26周年、信頼と継続のパイウォーター 感謝キャンペーン

6/1から6/30まで

10% OFF !!

パイウォーター商品 & 交換フィルター

肌がきれいになる！ 髪質も良くなる！

バイオキックス シャワー \$230

各\$580

・カウンタートップ用 AP-560
・アンダーシンク用 AP-550

（ただしAP3000、AP620を除く）

ご質問、資料のご請求などはお気軽に！

1-877-259-6716 □ www.pi-water.com

Pi Water, Inc. e-mail: contact@pi-water.com / 3301 S. Harbor Blvd. #112, Santa Ana, CA 92704 / Tel: 714-557-2424

Water Quality Member

www.hotelpg.com

カリフォルニア園庭を囲むくつろぎの空間

Hotel Pacific Garden

- 日本人フロントスタッフ24時間常駐
- 無料コンチネンタルブレイクファースト付
- 無料和朝食付き(月曜～金曜)
- 静かでゆっくりと安らげる客室
- 無料WiFi全室完備
- 長期滞在者に嬉しいコインランドリー
- Japan TVが全客室で無料でご覧いただけます
- 30年以上にわたる日本人をメインとしたお客様へのサービス

ご予約・お問い合わせは日本語で

Phone: **(310) 532-5200**
e-mail: reservation@hotelpg.com
1625 W 158th St., Gardena CA 90247

TOKYO CENTRAL & MAIN Pacific Storeの裏側、158th St.に面しています

IT人材の確保

IT関連の仕事をお探しの方

お手伝いします。

Japan Tech

201-476-0964
hr@japantech.com

201-476-0964
hr@japantech.com

インターン募集 履歴書をご送付下さい。

resume@usfl.com (日本語も可)

STS Innovation, Inc. 385 Van Ness Avenue, #110, Torrance, CA 90501

「おいしい水で健康生活」30年の水素水作りの経験が生きています。



料理にも 美容にも 飲み物にも アクオリアのミネラル還元水素水
沸騰しても冷却しても抗酸化力を72時間以上持続！
体に親和するミネラル豊富な中性水素水が
「おいしい水」をつくる秘訣です。

当日購入で
お楽しみ特典
あり

AQUOLIA

他の水素水と違うミネラル還元水素水！



AQUOLIA
アクオリア
便利なポットタイプ
\$1,980



AQUAX
アクアックス
水道直結タイプ
\$3,780

ミネラル水素水を毎日たっぷり作れます



「水素おじさん」DLLES IN, INC. 代表 中本治樹
ヨット仲間が肩の痛みでウインチを回せなくなっていました。還元水素水を飲み始めみるみる回復していきました。この友人の喜ぶ姿を目のあたりにし、少しでも多くの人に健康の大切さをお伝えできればと思っています。

水素おじさんと一緒に健康に関するお話しませんか？

① オンライン説明会

6月9・16・23・30日(土) 1pm-2pm (PST)

遠方の方は、パソコンやCell Phoneで説明会に参加できます。
参加のお申し込み時に、折り返しパスワードをお送りします。

② ショールーム説明会

6月16日(土) 1pm-3pm

場所: AQUOLIA Showroom 17971 Sky Park Circle #G, Irvine, CA 92614
※当日、試飲できます。また2リットルまでのお水をその場でミネラル還元水素水にしますので、いつもの飲料水・お好みのお水をお持ちください。

- ・健康や水素水に関してのお話をします
- ・商品をお見せしながら質疑応答
- ・たくさんのご利用者からの声をご紹介します

①または②の参加希望日とお名前、メールアドレスをお知らせください。
お申し込み TEL: 949-331-2040 Eメール: info@aquolia.com

U.S. FrontLineキャンペーン

購入時\$50オフ! さらに送料無料!

日本語 <http://www.aquolia.com> 英語 <http://www.dlles-in.com/>

クーポンコード (FRL201806)

※バックに追加後、クーポンコードを入力してください。(6月末まで)

販売代理店募集中。詳しくはお問い合わせください



掲載広告 募集

詳しくはこちら → Tel: (310) 294-5778

DVD通販

無料
カタログ

HIGH QUALITY VIDEO INC (800)343-9869
21 W 45TH ST FL 2 NEW YORK NY 10036
E-mail: support@hqvideo.net www.HQvideo.net

相棒

コナリ
から恋の恋歌

最新時代劇

22年目の告白

この世界の片隅に
In this Corner of the World

名作韓ドラ

—私が殺人犯です—



オカモトコンドーム

お求めはお近くの日系・アジア系マーケットへ

Okamoto U.S.A., Inc.
3130 West Monroe Street, Sandusky, OH 44870
E-mail: okamotousa@okamotousa.com
Website: www.okamotousa.com